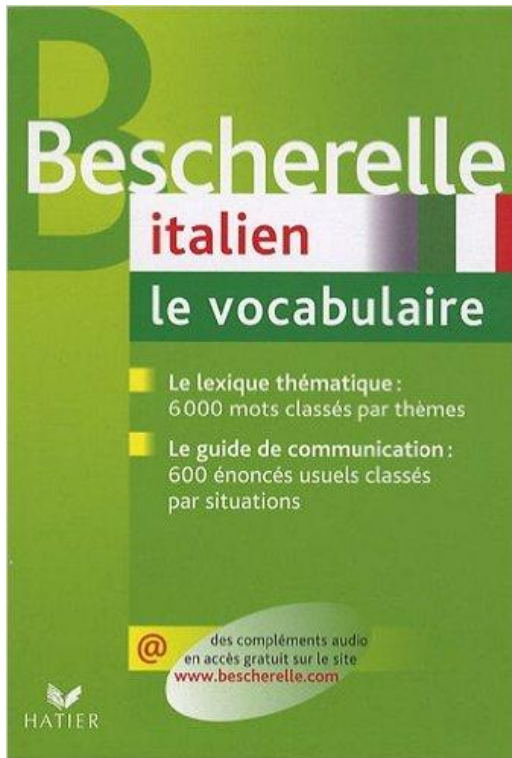


Vocabulaire

Extraits de :

Georges Ulysse, *Bescherelle vocabulaire d'italien*, Hâtier.

Les 1000 mots à connaître – Italien, Berlitz



bello, -a ['bɛllo, -a] adj

- ▶ *Che **bel** bambino!*
- ▶ *È stata davvero una **bella** giornata!*

beau / bel, belle

- ▶ *Quel **bel** enfant !*
- ▶ *C'était vraiment une **belle** journée !*

En italien, lorsque l'adjectif **bello** (*beau*) précède un nom commençant par une consonne, on omet sa terminaison en **-lo**. *Che bel quadro! Quel beau tableau !* À l'inverse, en français, on emploie *bel* à la place de *beau* lorsque le nom commence par une voyelle.

biondo, -a ['biondo, -a] adj

- ▶ *Ha i capelli **biondi**.*

blond, e

- ▶ *Elle a les cheveux **blonds**.*

chiaro, -a ['kiaro, -a] adj

- ▶ *Chi ha la carnagione **chiar**a si scotta facilmente al sole.*

clair, e

- ▶ *On attrape facilement des coups de soleil quand on a la peau **claire**.*

in forma [in 'forma] locution

- ▶ *Per mantenersi **in forma** è importante fare movimento.*

en forme

- ▶ *Pour rester **en forme**, il faut faire de l'exercice.*

giovane [dʒovane] adj

- ▶ *È troppo **giovane** per guidare l'automobile.*

jeune

- ▶ *Elle est trop **jeune** pour conduire une voiture.*

grande ['grande] adj

- ▶ *Roma è una **grande** città.*
- ▶ *È più **grande** di me.*

grand, e ; âgé, e

- ▶ *Rome est une **grande** ville.*
- ▶ *Il est plus **âgé** que moi.*

grandioso, -a [gran'diozo, -a] adj

- ▶ *La serata è stata **grandiosa**.*

génial, e

- ▶ *La soirée était **géniale**.*

magro, -a ['magro, -a] adj

- ▶ *Come sei **magra**!*

mince

- ▶ *Qu'est-ce que tu es **mince** !*

piccolo, -a ['pikkolo, -a] adj

- ▶ È **piccola** e ha i capelli castani.
- ▶ Sua sorella è più **piccola** di lui.

petit, e ; jeune

- ▶ Elle est **petite** avec des cheveux châtain.
- ▶ Sa sœur est plus **jeune** que lui.

scuro, -a ['skuro, -a] adj

- ▶ Ha i capelli **scuri** e gli occhi azzurri.

foncé, e

- ▶ Elle a les cheveux **foncés** et les yeux bleus.

simpatico, -a [sim'patiko, -a] adj

- ▶ Giulia è molto **simpatica**, vero?

sympa, sympathique

- ▶ Giulia est très **sympa**, non ?

sporco, -a ['spɔrko, -a] adj

- ▶ Togliti immediatamente quelle scarpe **sporche**!

sale

- ▶ Enlève tout de suite ces chaussures **sales** !

vecchio, -a ['vekkio, -a] adj

- ▶ Laggiù c'era ogni sorta di **vecchio** edificio.

vieux / vieil, vieille

- ▶ Il y avait toutes sortes de **vieux** immeubles là-bas.

guardare [gwar'dare] v

- ▶ **Guardami** quando ti parlo!

regarder

- ▶ **Regarde-moi** quand je te parle !

En italien, quand les pronoms personnels directs ou indirects se rapportent à un verbe à l'infinitif ou à l'impératif, on les place souvent à la suite du verbe pour ne former qu'un seul mot avec celui-ci. **Potresti portarlo domani?** Pourrais-tu l'apporter demain ? **Dammelo.** Donne-le-moi.

sembrare [sem'brare] v

- ▶ **Sembra** molto carino.

avoir l'air

- ▶ Ça **a l'air** très sympa.

stare bene ['stare 'bene] locution

- ▶ Sì, questa camicia **sta proprio bene** con i tuoi pantaloni.

bien aller ; être bien

- ▶ Oui, cette chemise **va vraiment bien** avec ton pantalon.

- ▶ **Stai bene** con questo taglio di capelli.

- ▶ Tu **es bien** avec cette coupe de cheveux.

Les vêtements et les accessoires

l'abito [l'abito] n

- ▶ Mi piace proprio il nuovo **abito** di Luca.
- ▶ Ho visto un bellissimo **abito** rosso in vetrina.

le costume ; la robe

- ▶ J'aime bien le nouveau **costume** de Luca.
- ▶ J'ai vu une très belle **robe** rouge en vitrine.

la borsa [la 'borsa] n

- ▶ Le chiavi dell'auto sono nella **borsa**.

le sac (à main)

- ▶ Les clés de la voiture sont dans mon **sac**.

En italien, l'adjectif possessif est moins employé qu'en français. Lorsque l'appartenance est évidente (partie du corps, membres de la famille, objets personnels), on emploie l'article défini. **Aveva chiamato lo zio.** Il avait appelé son oncle.

il borsellino [il borsel'liino] n

le porte-monnaie

il portamonete [il portamo'nete] n inv

- ▶ Ho ritirato i biglietti nel **borsellino**.

- ▶ J'ai rangé mes tickets dans mon **porte-monnaie**.

la camicetta [la kami'tjetta] n

le chemisier

- ▶ È graziosa la **camicietta** che hai comprato!

- ▶ Il est joli le **chemisier** que tu as acheté !

En italien, on change parfois la terminaison des mots pour y ajouter une nuance. Ainsi, les suffixes donnent une information sur les dimensions d'un objet ou lui ajoutent une connotation affective. Dans l'exemple ci-dessus, **-etta** est utilisé pour former le diminutif du nom **camicia** chemise.

L'individuo

L'individu

Più si invecchia e più si diventa simpatici e generosi. A smentire la convinzione che l'età non faccia che peggiorare i tratti negativi del carattere sono i ricercatori dell'Università della California, a Berkeley, che hanno scoperto come, con il passare degli anni, la personalità si modifichi, e molte volte migliori.

<http://italiasalute.leonardo.it>

Plus on vieillit et plus on devient sympathique et généreux. La conviction selon laquelle l'âge ne fait qu'empirer les traits de caractère négatifs est ainsi démentie par les chercheurs de l'université de Californie, à Berkeley, qui ont découvert qu'avec le temps, la personnalité se modifie et souvent s'améliore.

L'identità L'identité

il nome (di battesimo)	le prénom	☞ il soprannome : le surnom
il cognome	le nom (de famille)	
la data di nascita	la date de naissance	☞ il compleanno : l'anniversaire
l'età (f)	l'âge	☞ non dimostrare la propria ~ : ne pas faire son âge
		☞ compiere 20 anni : avoir 20 ans
il luogo di nascita	le lieu de naissance	
il certificato di nascita	le certificat de naissance	☞ l'anagrafe (f) : le registre d'état civil
la cittadinanza	la nationalité	☞ la doppia ~ : la double nationalité
un documento	une pièce d'identité	
la carta d'identità	la carte d'identité	
il passaporto	le passeport	
la patente	le permis de conduire	
le impronte digitali	les empreintes digitales	

L'apparenza fisica L'apparence physique

l'aspetto (m)	l'aspect	
bello	beau	ANT. brutto : moche
carino	mignon	
la forma	la forme	☞ essere in ~ : être en forme
la corporatura	la corpulence	
magro	mince	ANT. grasso : gros
l'altezza (f)	la taille	
alto	grand	ANT. basso : petit
la carnagione chiara/scura	le teint clair/mat	
abbronzato	bronzé	ANT. pallido : pâle
una ruga	une ride	☞ rugoso : ridé
le lentiggini	les taches de rousseur	
un neo	un grain de beauté	
la barba	la barbe	
i baffi	la moustache	
i capelli corti/lunghi	les cheveux courts/longs	☞ i capelli lisci/mossi/ricci : les cheveux raides/ondulés/frisés ou bouclés
		☞ la tinta : la teinte
i capelli tinti	les cheveux teints	☞ tingersi i capelli : se teindre les cheveux
		☞ i codini : les couettes
la coda (di cavallo)	la queue de cheval	
le trecce	les tresses, les nattes	
lo chignon	le chignon	
la riga	la raie	
la frangia	la frange	
biondo	blond	
moro	brun	
castano	châtain	
rosso	roux	
calvo	chauve	☞ la calvizie : la calvitie

& Nota bene

- Pour décrire la taille d'une personne, on emploie les adjectifs **alto** et **basso** et non pas **grande** et **piccolo**, qui indiquent la dimension.
 - L'adjectif **rugoso** ne s'emploie pas pour qualifier une personne mais une partie du corps, comme le visage ou les mains. Pour décrire une personne ridée, on dira donc qu'elle « a des rides ».
- Francesca ha molte rughe. Francesca est très ridée.

Les liens familiaux

la famiglia [la fa'miʎa] n

- ▶ *Ha portato alcune fotografie di **famiglia**.*

la famille

- ▶ *Il a apporté des photos de sa **famille**.*

i genitori [i dʒeni'tori] n pl

- ▶ *I **genitori** non si scelgono.*

les parents

- ▶ *On ne choisit pas ses **parents**.*

il padre [il 'padre] n

- ▶ *Il nostro nuovo insegnante è **padre** di quattro bambini.*

le père

- ▶ *Notre nouveau professeur est **père** de quatre enfants.*

il papà [il pa'pa] n

- ▶ *Mio **papà** fa l'imbianchino.*

le père ; papa

- ▶ *Mon **père** est peintre en bâtiment.*

- ▶ ***Papà**, vieni?*

- ▶ ***Papa**, tu viens ?*

Comme en français, **papà** *papa* et **mamma** *maman* ont une connotation plus familière et affectueuse que **padre** *père* et **madre** *mère*. En revanche, contrairement au français où ce sont surtout les enfants qui les utilisent, en Italie, leur usage est beaucoup plus répandu sans considération aucune de l'âge.

la madre [la 'madre] n

- ▶ *Sua **madre** vive a Parigi.*

la mère

- ▶ *Sa **mère** vit à Paris.*

la mamma [la 'mamma] n

- ▶ *Mia **mamma** è un'ottima cuoca.*

la mère ; maman

- ▶ *Ma **mère** est une excellente cuisinière.*

- ▶ ***Mamma**, ha chiamato la zia.*

- ▶ ***Maman**, tatie a appelé.*

il marito [il ma'rito] n

- ▶ *Vuole venire a farci visita insieme al **marito**.*

le mari

- ▶ *Elle veut venir nous voir avec son **mari**.*

la moglie [la 'moʎe] n

- ▶ *Conosce mia **moglie**?*

la femme (l'épouse)

- ▶ *Connaissez-vous ma **femme** ?*

il figlio [il 'fiʎo] n

la figlia [la 'fiʎa] n

- ▶ *Hanno tre **figli**: due maschi e una femmina.*

- ▶ *Spero che mio **figlio** scelga un lavoro migliore.*

le fils, l'enfant

la fille, l'enfant

- ▶ *Ils ont trois **enfants** : deux garçons et une fille.*

- ▶ *J'espère que mon **fils** choisira un meilleur métier.*

il fratello [il fra'tello] n

- ▶ *Prendo spesso in prestito l'auto di mio **fratello**.*

le frère

- ▶ *J'emprunte souvent la voiture de mon **frère**.*

la sorella [la so'rella] n

- ▶ *Mia **sorella** è rientrata ieri dalla vacanza in Spagna.*

la sœur

- ▶ *Ma **sœur** est rentrée hier de ses vacances en Espagne.*

il nonno [il 'nonno] n

la nonna [la 'nonna] n

- ▶ *Carla vive con la **nonna**.*

le grand-père

la grand-mère

- ▶ *Carla vit chez sa **grand-mère**.*

lo zio [lo 'tʂio] n

la zia [la 'tʂia] n

- ▶ *Ho passato il pomeriggio con mio **zio**.*

l'oncle

la tante

- ▶ *J'ai passé l'après-midi avec mon **oncle**.*

il nipote [il ni'pote] n

la nipote [la ni'pote] n

- ▶ *Mio **nipote** inizia a fare i primi passi.*

le petit-fils ; le neveu

la petite-fille ; la nièce

- ▶ *Mon **neveu** commence à faire ses premiers pas.*

- ▶ *Suo **nipote** è adorabile.*

- ▶ *Son **petit-fils** est adorable.*

il cugino [il ku'dʒino] n

la cugina [la ku'dʒina] n

▶ *Mia cugina Laura si è appena sposata.*

le cousin

la cousine

▶ *Ma **cousine** Laura vient de se marier.*

il cognato [il ko'ɲato] n

la cognata [la ko'ɲata] n

▶ *Mio **cognato** Salvatore è architetto.*

le beau-frère (*frère du conjoint*)

la belle-sœur (*sœur du conjoint*)

▶ *Mon **beau-frère** Salvatore est architecte.*

il suocero [il su'ɔtʃero] n

la suocera [la su'ɔtʃera] n

▶ *Sofia litiga sempre con sua **suocera**.*

le beau-père (*père du conjoint*)

la belle-mère (*mère du conjoint*)

▶ *Sofia se dispute tout le temps avec sa **belle-mère**.*

En italien, les mots **cognato/cognata** et **suocero/suocera** ne s'utilisent que pour désigner la famille du conjoint. Lorsqu'on souhaite parler du nouveau conjoint de sa mère ou de son père, on parle du **marito di mia madre** ou de la **moglie di mio padre**.

conoscere [ko'noʃʃere] v

▶ ***Conosci** lo zio di Giuseppe?*

▶ *Ci **siamo conosciuti** alle superiori.*

connaître ; rencontrer

▶ *Tu **connaiss** l'oncle de Giuseppe ?*

▶ *Nous nous **sommes rencontrés** au lycée.*

incontrare [in'kon'trare] v

▶ *Andrea **ha incontrato** Lucia per la strada.*

rencontrer

▶ *Andrea **a rencontré** Lucia dans la rue.*

il ragazzo [il ra'gattso] n

la ragazza [la ra'gattsa] n

▶ *Ha un nuovo **ragazzo**.*

le petit ami

la petite amie

▶ *Elle a un nouveau **petit ami**.*

il fidanzato [il fidan'tsato] n

le fiancé

la fidanzata [la fidan'tsata] n

▶ *Vorrei presentarvi la mia **fidanzata**.*

la fiancée

▶ *Je voudrais vous présenter ma **fiancée**.*

En italien, l'adjectif possessif est généralement précédé de l'article défini. La **mia fidanzata**. *Ma fiancée*. **Il suo amico**. *Son ami*. En revanche, on ne l'emploie pas devant les noms de parenté proche au singulier. **Mia madre**. *Ma mère*. **Sua sorella**. *Sa sœur*.

l'amico [la'miko] n

l'amica [la'mika] n

▶ *Quanti anni ha il tuo **amico**?*

l'ami

l'amie

▶ *Quel âge a ton **ami** ?*

Les perceptions et les sensations

contento, -a [kon'tento, -a] adj

▶ *È molto **contenta** del suo nuovo lavoro.*

content, e

▶ *Elle est très **contente** de son nouveau travail.*

felice [fe'litʃe] adj

▶ *Ho avuto una vita **felice**.*

heureux, euse

▶ *J'ai eu une vie **heureuse**.*

gentile [dʒen'tile] adj

▶ *È molto **gentile** con le persone anziane.*

gentil, ille

▶ *Elle est très **gentile** avec les personnes âgées.*

triste ['triste] adj

▶ *È **triste** perché deve partire.*

triste

▶ *Il est **triste** de devoir partir.*

dimenticare [dimenti'kare] v

▶ *Non **dimenticare** di chiudere la porta a chiave!*

oublier

▶ *N'**oublie** pas de fermer la porte à clé !*

En italien, lorsqu'on demande à quelqu'un que l'on tutoie de ne pas faire quelque chose, on utilise le verbe à l'infinitif précédé de **non**. **Non farlo**. *Ne fais pas ça*.